



Rolf.

Basics

Mijn taalmaatje
My language buddy
Mein Sprachlernfreund
Mon partenaire tandem

Art.nr. 299.6003

Nederlands

Inhoud

In een kartonnen doos

- 45 kartonnen kaartjes 7 × 7 cm
- handleiding

Doel van het spel

Nederlands in de klas voor anderstalige nieuwkomers.

Een van de meest opvallende veranderingen in de onderwijswereld is de toename van het aantal kinderen dat de taal van het land waarin ze leven als tweede taal hebben. Thuis spreken ze vaak de oorspronkelijke thuistaal.

Het is dus belangrijk dat deze kinderen, eens ze naar school gaan, zich zo snel mogelijk een basistaal eigen kunnen maken zodat ze vlot integreren in de klas. Stel je even voor dat jij dat jonge kind bent in een klas waar een taal gesproken wordt die jij niet kent.

Dat moet je het gevoel geven dat je op een onbekend eiland bent en hoe veilig voel jij je dan? Een veilig klasklimaat is belangrijk opdat het jonge kind kan en durft signaleren (verbaal of non verbaal) dat het iets niet begrijpt of dat het iets nodig heeft. Kleuters verwerven taal in situaties waarin ze taal nodig hebben en dat is tijdens het klasgebeuren. Visuele ondersteuning alleen is onvoldoende en geen vervangmiddel voor taal.

Daarom is 'Mijn taalmaatje' ontwikkeld.

Mijn taalmaatje bestaat uit een set pictokaartjes (45) waarop een basis woordpakket in beeld is gebracht. Het

basis woordpakket is gerelateerd aan de behoeften piramide van Maslow. De kaartjes worden gebruikt in combinatie met een pratende kunststof pictowand met vakken. In ieder vakje steek je een kaartje en door de groene knop in te drukken heb je de mogelijkheid om het afgebeelde woord of begrip in te spreken en op te nemen en terug te beluisteren. Dit geeft de kinderen de gelegenheid om zelfstandig te rade te gaan bij de pictowand op het moment dat ze een woord nodig hebben en het niet meer weten. Het gaat om de woordenschat binnen de klascontext die visueel gemaakt is en kan herhaald worden omdat de gesproken taal is opgenomen. Doordat er steeds kan herhaald worden gaan kinderen steeds beter praten en luisteren en ontwikkelen ze hun communicatieve vaardigheden.

Ontwikkelingsdoelen

- Taalontwikkeling
- Persoonlijkheidsontwikkeling en zelfvertrouwen

Spel

- Steek de kaartjes in de vakken, druk op de record knop en spreek het woord of de zin in die bij het kaartje hoort, je hebt 10" om iets in te spreken.
- Begeleid het kind bij het gebruik van de kaartjes.
- Pas de kaartjes aan al naargelang de vorderingen van de kinderen of al naargelang de behoeften.

- Variatie en naar eigen behoefte invullen is mogelijk, fotografeer specifieke zaken in je klas en kleef ze op de achterkant van de kaartjes.
- Voor oudere kinderen die ook leren lezen en schrijven kun je ook het woord van het voorwerp of de situatie die is afgebeeld opschrijven. Doe dit met een post-it dan blijft het kaartje intact.

Voordelen van de pictowand in de klas:

- het kind gaat zich veilig voelen en zo verhoogt het welbevinden en de betrokkenheid
- je veilig voelen is ook je begrepen voelen
- ook geschikt voor kinderen die op latere leeftijd instromen
- herhaalt steeds de ingesproken boodschap want de leerkracht heeft niet altijd de tijd en de mogelijkheid om steeds weer bepaalde zaken te benoemen.
- vergroot de zelfredzaamheid van de kinderen
- dit product nodigt kinderen uit om te spreken, het geeft kinderen taalvrijheid en dwingt niet en er is respect voor alle talen.

Leer een taal – deel een cultuur – verander de wereld

Idee & ontwerp: Magda Jacobs

Art.nr. 3830725 Pratende pictowand

English

Contents

In a cardboard box

- 45 cardboard cards 7 × 7 cm
- instructions

Object of the game

English in the classroom for non-native speaking newcomers.

One of the most notable changes in schools in recent years has been the rising number of children whose first language is different from that of the country they live in. At home, they often speak their native language. Once they go to school, it is therefore important that these children master a basic vocabulary as soon as possible so that they can quickly integrate into the class.

Imagine being a young child in a classroom where everybody speaks a language you don't understand.

You must feel as if you're on a desert island. How safe does that make you feel?

A safe classroom climate is important so that the young child feels able to indicate (verbally or non-verbally) that it doesn't understand something or needs something. Infants acquire language in situations in which they need language and that's in the classroom.

Visual support alone is not enough and is no replacement for language. That's why 'My language buddy' was developed.

My language buddy consists of a set of picture cards (45) on which a primary vocabulary is illustrated. This primary vocabulary is based on Maslow's

hierarchy of needs. The cards are used in combination with a plastic recordable wall chart with compartments.

You put a card in each compartment and by pressing the green button, you can speak and record the illustrated word or term and listen back to it.

This gives children the opportunity to consult the wall chart independently whenever they need a word and can't remember it. The vocabulary depicted by the picture cards relates to the class context and can be repeated because the spoken language has been recorded. Because they can repeat the word, children start to talk and listen better and develop their communicative skills.

Development objectives

- Language development
- Personality development and self esteem

Game

- Put the cards in the compartments, press on the record button and say the word or sentence that corresponds to the card. You have 10 seconds to record something.
- Help the child use the cards
- Adapt the cards as the children progress or according to their needs.
- Variation and customisation are possible. Take photos of certain things in your classroom and stick them to the back of the cards
- For older children who are also learning

to read and write, you can also write down the word corresponding to the pictured object or situation. Use a Post-it to keep the card intact.

Advantages of the wall chart in the classroom:

- The child will feel safe and their well-being and involvement will thus increase.
- Feeling safe also means feeling understood.
- Also suitable for older children who join the class.
- The recorded message continues to be repeated because the teacher doesn't always have the time or opportunity to keep identifying certain things.
- Improves the children's self-reliance.
- This product invites children to speak, gives them linguistic freedom, doesn't exercise force and creates respect for all languages.

Learn a language – share a culture – change the world

Idea & design: Magda Jacobs

Art. no. 3830725 Recordable wall chart

Deutsch

Inhalt

In einem Karton

- 45 Pappkärtchen, 7 × 7 cm
- Spielanleitung

Ziel des Spiels

Deutsch für fremdsprachige Zuwanderer

Eine der auffallendsten Veränderungen, die sich im Bildungswesen vollziehen, ist die Zunahme der Zahl der Kinder, für die die Sprache des Landes, in dem sie leben, Zweitsprache ist. Zu Hause wird oft ihre Muttersprache gesprochen. Es ist wichtig, dass diese Kinder, wenn sie einmal zur Schule gehen, schnellstmöglich eine Basissprache erlernen, damit sie sich in der Klasse rasch integrieren können.

Stellen Sie sich vor, Sie sind ein Kind in einer Klasse, in der eine Ihnen unbekannte Sprache gesprochen wird. Dann fühlen Sie sich wahrscheinlich wie auf einer unbekannten Insel, und das vermittelt nicht gerade ein Gefühl der Sicherheit. Ein sicheres Klima in der Klasse ist wichtig, damit das Kind sich traut, mitzuteilen (verbal oder nonverbal), dass es etwas nicht versteht oder etwas braucht.

Kinder erwerben Sprache in Situationen, in denen sie sie benötigen, und genau das ist in der Klasse der Fall.

Visuelle Unterstützung allein reicht nicht aus und kann Sprache nicht ersetzen. Darum wurde „Mein Sprachlernfreund“ entwickelt.

„Mein Sprachlernfreund“ besteht aus einem Set von Symbolkarten (45 Stück),

auf denen ein Basiswortschatz abgebildet ist. Dieser Wortschatz basiert auf der Maslowschen Bedürfnispyramide.

Die Karten werden in Kombination mit einer sprechenden Kunststoff-Symbolwand mit Fächern verwendet. Wenn eine Karte in ein Fach gesteckt und der grüne Knopf gedrückt wird, können die abgebildeten Wörter oder Begriffe ausgesprochen, aufgenommen und wieder abgehört werden.

Das ermöglicht es den Kindern, selbstständig die Symbolwand zu konsultieren, wenn sie ein Wort brauchen und es nicht mehr wissen.

Es handelt sich um Wörter, die innerhalb des Klassenkontextes visualisiert wurden und dank der Sprachaufnahmen wiederholt werden können.

Da sich die Kinder die Wörter beliebig oft erneut anhören können, lernen sie immer besser zu sprechen und zuzuhören, wodurch sie ihre Kommunikationsfähigkeit entwickeln.

Entwicklungsziele

- Sprachentwicklung
- Sozial-emotionale Kompetenz

Spiel

- Stecke eine Karte in ein Fach, drücke auf den Aufnahme-Knopf und spreche das Wort oder den Satz zu der Karte. Sie haben 10 Sekunden, um etwas einzusprechen.
- Begleiten Sie das Kind bei der Verwendung der Karten.

- Passen Sie die Karten an die Fortschritte und Bedürfnisse der Kinder an.
- Variationen und persönliche Ergänzungen sind möglich; fotografieren Sie beispielsweise spezifische Gegenstände in Ihrem Klassenzimmer und kleben Sie die Fotos auf die Rückseite der Karten.
- Ältere Kinder, die bereits Lesen und Schreiben lernen, können auch aufgefordert werden, die abgebildeten Gegenstände und Situationen schriftlich zu beschreiben. Verwenden Sie hierzu Post-its, damit die Karten intakt bleiben.

Vorteile der Piktogrammwand im Klassenzimmer:

- Das Kind fühlt sich sicher, was das Wohlbefinden und Engagement fördert.
- Sich sicher zu fühlen heißt auch, sich verstanden zu fühlen.
- Auch für etwas ältere Kinder geeignet, die mit dem Unterricht beginnen.
- Häufige Wiederholung der eingesprochenen Nachricht, da die Lehrkraft nicht immer die Zeit und die Möglichkeit hat, bestimmte Dinge immer wieder neu zu benennen.
- Erhöht die Selbsthilfefähigkeit der Kinder.
- Das Spiel lädt die Kinder dazu ein, zu sprechen, vermittelt ihnen Sprachfreiheit, zwingt sie nicht und respektiert alle Sprachen.

Lerne eine Sprache –teile eine Kultur – ändere die Welt

Idee & Gestaltung: Magda Jacobs

Français

Contenu

Dans une boîte en carton

- 45 cartes carton de 7 × 7 cm
- manuel

But du jeu

Français en classe pour élèves allophones nouvellement arrivés.

Un des changements les plus frappants qui s'opèrent dans le monde éducatif est l'augmentation du nombre d'enfants pour qui la langue du pays où ils vivent est la deuxième langue. À la maison, ils parlent souvent la langue familiale d'origine. Il est donc important que ces enfants, une fois scolarisés, puissent assimiler aussi vite que possible une langue de base, afin de s'intégrer rapidement dans la classe. Imaginez-vous que vous êtes ce jeune enfant dans une classe où l'on parle une langue que vous ne connaissez pas. Vous devez avoir l'impression d'être sur une île inconnue, non ? Et à quel point vous sentez-vous alors en sécurité ?

Un climat de sécurité dans la classe est important pour que le jeune enfant puisse et ose signaler (verbalement ou non) qu'il ne comprend pas quelque chose ou qu'il a besoin de quelque chose.

Les jeunes enfants acquièrent une langue dans des situations où ils ont besoin de la langue, c'est-à-dire en classe.

Un soutien visuel seul est insuffisant et ne remplace pas une langue.

C'est pourquoi « Mon partenaire tandem » a été mis au point.

Mon partenaire tandem se compose d'un

jeu de pictocartes (45) illustrant un ensemble de mots mêlés de base.

L'ensemble de mots mêlés de base est lié à la pyramide des besoins de Maslow. Les cartes sont utilisées en association avec un mur sonore interactif en plastique présentant des poches.

Vous insérez une carte dans chaque poche et en appuyant sur le bouton vert, vous avez la possibilité de prononcer à haute voix le mot ou le concept illustré, de l'enregistrer et de le réécouter.

Les enfants ont ainsi l'occasion de consulter le mur sonore interactif en toute autonomie, au moment où ils ont besoin d'un mot et ne s'en souviennent plus.

Le vocabulaire visualisé est celui utilisé dans le contexte de la classe, il peut être répété car la langue parlée a été enregistrée. Parce qu'ils peuvent répéter encore et encore, les enfants parlent et écoutent de mieux en mieux et développent leurs capacités de communication.

Objectifs de développement

- Développement du langage
- Favorise l'autonomie et l'estime de soi

Le jeu

- insérez les cartes dans les poches, appuyez sur le bouton d'enregistrement et prononcez le mot ou la phrase qui correspond à la carte ; vous avez 10 secondes pour parler
- accompagnez l'enfant lors de l'utilisation des cartes
- adaptez les cartes en fonction des

progrès réalisés par les enfants ou en fonction des besoins

- vous pouvez varier et compléter le jeu selon vos propres besoins, photographier des objets spécifiques dans votre classe et coller les photographies au dos des cartes
- pour les enfants plus âgés qui apprennent aussi à lire et à écrire, vous pouvez également inscrire le mot qui correspond à l'objet ou à la situation illustré. Utilisez un post-it, ainsi la carte restera intacte.

Avantages du mur sonore interactif dans la classe:

- l'enfant se sent en sécurité, ce qui augmente son bien-être et son implication
- se sentir en sécurité, c'est aussi se sentir compris
- convient également aux enfants qui intègrent l'école à un âge avancé
- répète à l'envie le message enregistré, car l'enseignant n'a pas toujours le temps ni la possibilité de nommer sans cesse certaines choses
- renforce l'autonomisation des enfants
- ce produit invite les enfants à parler, il donne aux enfants une liberté de la langue, il ne les force pas et incite au respect de toutes les langues.

Apprendre une langue – partager une culture – changer le monde

Idée & concept: Magda Jacobs

CE Rolf Education ontwikkelt en produceert educatieve materialen. Naast de zorg voor de educatieve waarde van het product geven wij ook aandacht aan de gebruiksvriendelijkheid, de kwaliteit en de veiligheid van elk product. Producten met scherpere of kleinere onderdelen die bij oneigenlijk gebruik ingeslikt of tot verwondingen kunnen leiden worden door ons als niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar gelabeld en dienen altijd gebruikt te worden onder begeleiding van volwassenen. Bewaar de handleiding altijd bij het product zodat iedere gebruiker zich op de hoogte kan stellen van de manier waarop het product gebruikt moet worden.

CE Rolf Education develops and produces educational material. In addition to giving the product educational value, we also focus on the user-friendliness, quality and safety of each product. Products with sharp or small parts which can be swallowed or possibly cause injury if not used properly are labelled by us as 'not suitable for children under 3 years' and must always be used under adult supervision. Always keep the manual with the product so that every user can familiarise themselves with the manner in which the product must be used.

CE Rolf Education entwickelt und produziert Lehrmaterialien. Wir achten nicht nur auf den erzieherischen Wert, sondern auch auf die Benutzerfreundlichkeit, Qualität und Sicherheit jedes einzelnen Produkts. Produkte mit scharfen Kanten oder kleineren Teilen, die bei zweckfremdem Gebrauch verschluckt werden oder Verletzungen verursachen können, kennzeichnen wir als nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet und dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Verwahren Sie die Anleitung immer zusammen mit dem Produkt, sodass sich jeder Benutzer über die geltenden Gebrauchsvorschriften informieren kann.

CE Rolf Education conçoit et fabrique du matériel éducatif. Outre le soin apporté à la valeur éducative du produit, nous nous attachons également à la facilité d'emploi, la qualité et la sécurité de chaque objet. Les produits comportant des pièces plus pointues ou plus petites qui peuvent être avalées ou causer des blessures en cas de mauvaise utilisation sont disqualifiés par Rolf Education pour les enfants de moins de 3 ans et doivent toujours être manipulés en la présence d'adultes. Veuillez toujours conserver le manuel du produit afin que chaque utilisateur puisse être informé de la manière de l'utiliser.

CE Rolf Education desarrolla y produce materiales educativos. Además de al valor educativo del producto, también prestamos atención a la facilidad de uso, la calidad y la seguridad de cada producto. Los productos con piezas afiladas o de tamaño reducido que, si se usan de forma indebida, pueden ser ingeridos o causar lesiones, los etiquetamos como no aptos para niños menos de tres años y siempre se tienen que usar bajo la supervisión de un adulto. Guarde el manual siempre junto al producto, para que todos los usuarios puedan consultar la forma en que se tiene que usar el producto.

CE Rolf Education sviluppa e produce materiali educativi. Oltre a curare il valore educativo del prodotto, siamo attenti alla facilità d'uso, alla qualità e alla sicurezza di ciascun prodotto. Apponiamo sui prodotti con componenti affilati o di piccole dimensioni, che in caso di uso improprio possono essere ingeriti o provocare ferite, un'etichetta che indica che tali prodotti non sono adatti per i bambini al di sotto di 3 anni di età e che devono essere utilizzati sotto la supervisione di un adulto. Conservare sempre il manuale nelle vicinanze del prodotto in modo che ciascun utente possa documentarsi su come utilizzare il prodotto.

CE A Rolf Education desenvolve e produz materiais educativos. Além da preocupação com o valor educativo do produto, destacamos também a usabilidade, a qualidade e a segurança de cada produto. Rotulamos produtos que possuem peças menores ou afiadas que devido ao uso impróprio podem ser engolidas ou causar lesões como sendo inadequados para crianças com menos de 3 anos e sempre devem ser utilizados sob supervisão de adultos. Sempre guarde o manual de instruções junto ao produto a fim de que cada usuário possa consultá-lo e se informar sobre o modo de utilização do produto.



Rolf.